



**NOVOFLEX**

**Schulter- und Bruststative**

**Shoulder and Chest-Pods**

**Les pieds**

**d'épaule et de poitrine**

## **NOVOFLEX Schulter- und Bruststative**

Es gibt jetzt zweierlei Ausführungen, deren Teile untereinander nicht auswechselbar sind:

1. Das Schulterstativ PISTOCK-S (Abb. 1, 2, 3)
2. Das Bruststativ PISTOCK (Abb. 4, 5)

### **So treffen Sie die Wahl zwischen PISTOCK-S und PISTOCK**

**PISTOCK-S ist ein Schulterstativ** für Fotografen, die die Novoflex Schnellschuß-Ausrüstung wie ein Gewehr handhaben wollen. PISTOCK-S erhöht die Sicherheit gegen Verwackeln ohne die Beweglichkeit einzuschränken. Eine Hand folgt mit der Scharfeinstellung jeder Bewegung des Objekts, die andere Hand löst den Verschuß über ein langes Kabel aus, das den Auslösegriff des PISTOCK-S mit dem Auslöser der Kamera verbindet. Wir empfehlen PISTOCK-S nur bei gleichzeitigem Gebrauch eines Motors für den Filmtransport. Ist dieser nicht vorhanden, so muß der Schnelleinstellgriff nach jedem Schuß zum Spannen der Kamera losgelassen werden, wodurch die Scharfeinstellung verloren geht. Selbst bei Verwendung einer motorisierten Kamera läßt sich dieser Zeitverlust nicht vermeiden, wenn auf Hoch- oder Querformat geschwenkt werden soll, was allerdings beim Schießen von Bildserien ohnehin nicht üblich ist.

**PISTOCK ist ein Bruststativ** für die Novoflex Schnellschuß-Objektive, das die Beweglichkeit des Fotografen nicht einschränkt. Das Gewicht der Ausrüstung verteilt sich auf Brust, Nacken (über den Trageriemen) und die Arme. Die Kopfhaltung bleibt aufrecht und geradeaus. Es trägt in höchstem Maße zur verwacklungs- und ermüdungsfreien Verwendung

selbst der längsten Brennweite bei. Beide Hände bleiben dort, wo sie am schnellsten und einfachsten alle Funktionen ausführen können: Die linke Hand folgt mit der Scharfeinstellung am Griff PIGRIFF-B jeder Bewegung des Objekts, die rechte Hand bleibt am Kameraauslöser, bereit haargenau im richtigen Augenblick auszulösen, sofort den Verschuß wieder zu spannen und – wenn wünschenswert – auf Hoch- oder Querformat zu schwenken. Wichtig: Sie behalten die Schärfe in der linken Hand.

### **Ansetzen des Schulterstatives PISTOCK-S (Abb. 1, 2, 3)**

Je nach dem, ob Sie das Schulterstativ an der rechten oder linken Schulter ansetzen wollen, schrauben Sie den Stützarm 7 rechts oder links am Winkelstück 4 mit dem Gelenkknopf 6a an. Stecken Sie den stabförmigen Fortsatz des Pistolengriffes in die Bohrung 3 des Winkelarmes 4 und schrauben das Schulterstativ mit dem Knopf 5 am Schnelleinstellgriff fest. Den Stützarm 7 können Sie durch Ausschrauben des Stützbügels 7c verlängern und mit der Hülse 7b wieder feststellen. Auch das Gelenk 6b ist verstellbar und wird mit dem Gelenkknopf 6a fixiert. Schrauben Sie ein Ende des Drahtauslöserkabels 1 in den Auslösegriff 2, das andere Ende in den Kameraauslöser.

### **Ansetzen des Bruststatives PISTOCK (Abb. 4 und 5)**

Stecken Sie den stabförmigen Fortsatz des Novoflex Pistolengriffes in die Bohrung 1 des Winkelarmes 2. Anschließend verbinden Sie Bruststativ und Schnellschußgriff durch den Knopf 4 fest miteinander. Den Stützarm 6 winkeln Sie nach Lockern des Gelenkknopfes 5 so ab, daß bei aufrechter Kopfhaltung, der Suchereinblick vor dem Auge ist. Nach dem Ab-

winkeln im Gelenk, ziehen Sie den Knopf 5 wieder kräftig an. Auch die Länge des Stützarmes 6 ist verstellbar. Sie verlängern, in dem Sie den Stützbügel 6a ausschrauben und anschließend mit der Hülse 6b fixieren. Den Trageriemen 3 stellen Sie so, daß das Hauptgewicht der Ausrüstung im Nacken ruht. Schrauben Sie die Auflagestange 7 in die untere Bohrung des Winkelarmes 2. So können Sie diese Stange zum zusätzlichen Abstützen der Apparatur auf Mauern, Felsen etc. benützen.

Die Abbildungen 1, 3, 4 zeigen die Handhabung besser als es viele Worte vermögen. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Ihrer Novofler Ausrüstung.

## The NOVOFLEX Shoulder and Chest-Pods

There are 2 versions available now:

- 1) The Shoulderpod PISTOCK-S (fig. 1, 2, 3)
- 2) The Chestpod PISTOCK (fig. 4, 5)

### How to make your choice between PISTOCK-S and PISTOCK

The components of the 2 versions are not interchangeable with each other.

**PISTOCK-S** is an all metal, multi-position, collapsible **rifle stock** which is easily attached to the Novoflex Follow Focus system without tools. The PISTOCK-S provides two hand support which eliminates the need of a tripod. Supplied with leather rifle sling, the PISTOCK-S in conjunction with the Novoflex system becomes the world's most portable telephoto outfit. If and when a motor drive is added to a camera with Novoflex lens and PISTOCK-S, it is an outfit unequalled for fast sequence, fast focusing telephotography. Used without a motor drive, the fast sequence possibility is lost but portability, steadiness and two hand support features are retained.

**PISTOCK** is an all metal, multi-position collapsible **chestpod**. For easy, comfortable and effortless use of the Novoflex Follow Focus equipment, the weight is balanced against the chest, nape (with the carrying strap), and both elbows. Another advantage of the PISTOCK is that the right hand stays on the camera for repeated wind-on and shutter releasing, and allows the camera to be swivelled from vertical to horizontal format without releasing pressure on the focusing pi-



Abb. 1



Abb. 5

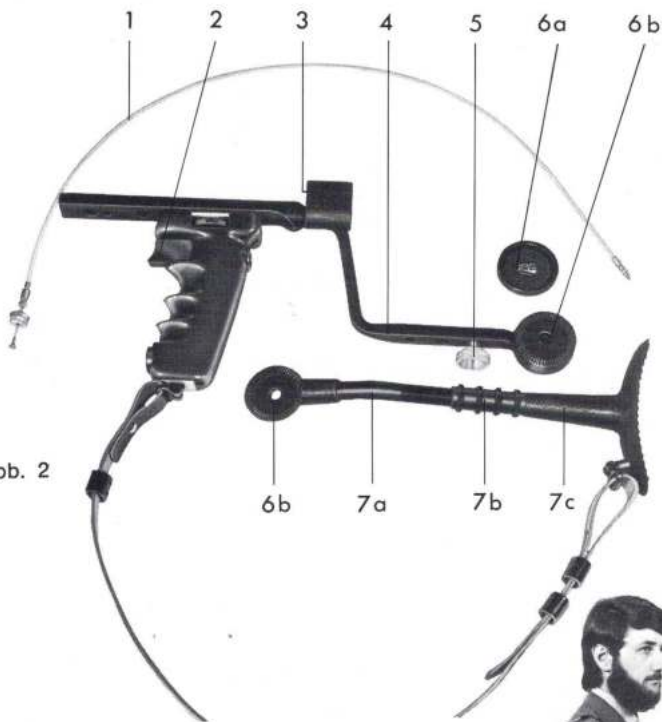


Abb. 2



Abb. 4



Abb. 3



stol grip handle. Therefore, the PISTOCK ensures uninterrupted focusing and camera use regardless of the operation to be made at any one time.

#### **How to attach PISTOCK-S (fig. 1, 2, 3)**

The supporting arm 7 is attached to the angle piece end, using knob 6a. To use the gunstock on your right shoulder, fit the supporting arm to the right; for left-handed use, fit to left. Attach PISTOCK-S to the Follow Focus handle by inserting the round shaft of the latter into hole 3 of the angle bracket 4. The mounting knob 5 tightens the shoulderpod and Follow Focus grip together. The length of the supporting arm 7 is adjustable by screwing the T-piece 7c out and tightening it again with the milled counter screw 7b. The angle of the supporting arm is vertically adjustable after releasing joint screw 6a. One end of the cable release 1 is screwed into the front pistol grip 2; the other end goes to the camera releasing knob.

#### **How to attach PISTOCK (fig. 4, 5)**

Insert the round shaft on the grip of the Follow Focus lens into the upper hole 1 of the angle bracket 2. The mounting knob 4 locks the chestpod and the Follow Focus grip together when screwed into the tripod socket under the Follow Focus grip. Angle and length of the supporting arm 6 should be adjusted so that the camera viewfinder is at eye-level with the head in an upright position. After adjusting the angle, knob 5 should be securely tightened. For length adjustment of supporting arm 6, the T-piece 6a is screwed out or in, releasing and tightening the milled counter screw 6b. Adjust strap 3 so that most of the equipment weight is resting at the nape of the neck. The hard rubber-coated arm rest 7 fits into the



lower smaller hole of angle piece 2. It is designed as a rest to be used as a support on walls or fences, etc.

Fig. 1, 3, 5 show use of PISTOCK-S and PISTOCK better than words. Regardless whether you use PISTOCK-S or PISTOCK, both will protect against camera motion without limiting flexibility.

## Les pieds NOVOFLEX d'épaule et de poitrine

Il existe actuellement deux versions dont les éléments ne sont pas interchangeables:

1. — Le pied d'épaule PISTOCK-S (fig. 1, 2, 3)
2. — Le pied de poitrine PISTOCK (fig. 4, 5)

### Entre le PISTOCK-S et le PISTOCK, lequel choisir?

**Le PISTOCK-S est un pied d'épaule** pour les photographes qui cherchent à utiliser les objectifs Novoflex à mise au point rapide à la façon d'un fusil. Le PISTOCK-S stabilise sans entraver la mobilité. Une main actionne la poignée à mise au point rapide de l'objectif, l'autre déclenche l'obturateur grâce à un long câble reliant la poignée de déclenchement à l'appareil. Le PISTOCK-S est recommandé principalement lors de l'utilisation d'un appareil à moteur électrique. Si l'on utilise un appareil sans moteur, la main droite doit quitter la poignée à mise au point rapide après chaque prise de vue pour réarmer l'appareil (ceci est aussi nécessaire lorsqu'on veut basculer l'appareil du format horizontal au format vertical ou vice versa) ce qui nécessiterait une mise au point renouvelée après chaque prise de vue.

**Le PISTOCK est un pied de poitrine** utilisé pour les objectifs Novoflex à mise au point rapide, assurant également une garantie contre les bougés et n'entravant en rien la mobilité de l'opérateur. Le poids de l'équipement est réparti sur la poitrine, la nuque (au moyen de la courroie) et les coudes. La tête du photographe reste levée et droite. Ceci contribue

particulièrement à la stabilité et à l'usage facile et sans fatigue des objectifs Novoflex à mise au point rapide. En utilisant le PISTOCK, vos deux mains exécutent toutes les opérations de la façon la plus rapide, sans qu'il soit nécessaire de quitter, ni la poignée à mise au point rapide, ni l'appareil, le pouce et l'index étant près des commandes d'armement et de déclenchement. Celui-ci est ainsi précis, et la mise au point rapide reste continue même lorsqu'il faut réarmer l'appareil, ou le basculer du format horizontal au format vertical ou vice versa.

### **Emploi du pied d'épaule PISTOCK-S (fig. 1, 2, 3)**

Attachez le bras de support 7 au bras coudé 4 avec le bouton 6a, soit du côté droit, soit du côté gauche (selon votre habitude d'utiliser un fusil devant l'épaule droite ou gauche). Introduisez la tige de la poignée de l'objectif dans l'alésage supérieur 3 du bras coudé 4. Le bouton de fixation 5, que l'on visse ensuite dans le filetage de la poignée, relie solidement le statif et la poignée à mise au point rapide. Le bras de support 7 est réglable tant en longueur (libérant l'écrou 7b et vissant l'appui 7c) qu'en hauteur (après avoir desserré le bouton 6a). Le câble-déclencheur 1 est vissé dans la poignée avant 2 d'un côté, et dans le déclencheur de l'appareil de l'autre côté.

### **Emploi du pied de poitrine PISTOCK (fig. 4, 5)**

Introduisez dans l'alésage supérieur 1 du bras coudé 2 la tige dépassant de la poignée de l'objectif à mise au point rapide. Le bouton de fixation 4 que l'on visse ensuite dans le filetage de la poignée de l'objectif, relie solidement le statif et la poignée à mise au point rapide. Libérez le bouton 5

et réglez le bras d'appui 6 de telle manière qu'il puisse être appuyé sur la poitrine et que vous puissiez regarder tout droit dans le viseur, tête levée. Si le bras d'appui 6 était trop court, ou trop long, vous pourriez en modifier la longueur en libérant l'écrou 6b et en vissant ou dévissant l'appui 6a. Suspendez au moyen de la courroie, le pied de poitrine autour de votre cou, et réglez la longueur de la courroie 3 de façon à avoir le viseur de l'appareil à la hauteur des yeux. Une tige 7 revêtue de caoutchouc dur est jointe à chaque pied NOVOFLEX. Cette tige peut être vissée dans le filetage inférieur du bras coudé 2 et sert à poser l'ensemble sur des clotûres, des pierres etc.

Les fig. 1, 3, 5 démontrent mieux l'utilisation que bien des mots. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre équipement Novoflex.

**NOVOFLEX Karl Müller D-894 Memmingen**

Printed in W. Germany